

- کتاب اول -

هیتلر

جوانی و فتح قدرت

یواخیم فست

ترجمه‌ی دکتر مهدی سمسار



www.ketab.ir

سرژ: فست، یواخیم تسه، ۲۰۰۶ - ۱۹۲۶ م.

Fest, Joachim

عنوان: نام پدیدار: هیتلر / یواخیم فست؛ برگردان مهدی سمسار

مشاهدات: تهران، اشرچشمه، ۱۳۹۳

مشخصات نشری: ج ۲

شابک: دوره: ۵-۳۱۸-۲-۲-۱: ۹۷۸-۶۰۰-۲۳۹-۳۸۶-۲

وضعیت فهرست نویسی: بیا

موضوع: عنوان اصلی: Hitler, 1977

یادداشت: چاپ قبلی: زاوس، ۱۳۹۱

مترجمان: ج ۱: جوانی و فتح قدر، ج ۲: استوا

موضوع: هیتلر، آدولف، ۱۸۸۹ - ۱۹۴۵ م. - سیاست

موضوع: روسای دولت - آلمان

موضوع: نازیسم

موضوع: آلمان - سیاست و حکومت - ۱۹۴۵ - ۱۹۳۱

شناخته افزوده: سمسار، مهدی، ۱۳۸۱ - ۱۳۰۷ م. مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۱ ۹۰ ۲۴۷۵ DD

رده‌بندی دیویی: ۹۴۳ / ۰۸۶۰۹۲

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۳۱۱۸۴۵۷

هیتلر
کتاب اول: جوانی و فتح قدرت
یوآخیم فست
ترجمه‌ی دکتر مهدی سمسار

ویراستار: مهدی یزدانی خرم

لیتوگرافی: هماگرافیک

چاپ: دالاهو

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

چاپ اول نشر چشمه (چاپ سوم کتاب): پاییز ۱۳۹۸، تهران

ناظر فنی چاپ: یوسف امیرکیان

حق چاپ و انتشار محفوظ و مخصوص نشر چشمه است.

بدون اجازه و استفاده از این اثر، مشروط به دریافت اجازه‌ی کتبی ناشر است.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۲۹-۳۸۶-۲

دفتر مرکزی نشر چشمه: تهران، خیابان کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲.
تلفن: ۸۰۰۰۰۰۳۶۰۰ — چاپ و فروش نشر چشمه‌ی کریم خان: تهران، خیابان کریم خان زند، نیش میرزای
شیرازی، شماره‌ی ۱. تلفن ۷۷۶۶ ۸۸۱ — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کورش: تهران، بزرگراه
ستاری شمال، نیش خیابان پیر مرکز. مجتمع تجاری کوثر، طبقه‌ی پنجم، واحد ۴. تلفن: ۴۴۹۷۱۹۸۸
— کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی رن: تهران، شهر قدس، غرب، بلوار فرحزادی، نرسیده به بزرگراه نیایش،
خیابان حافظی، نیش خیابان فخارمقدم، مجتمع تجاری رن، طبقه‌ی ۲. تلفن: ۷-۷۵۹۳۵۴۵۵ — کتاب‌فروشی
نشر چشمه‌ی بابل: بابل، خیابان شریعتی، روبه‌روی شیرین سرای بابل. تلفن: ۳۲۴۷۶۵۷۱ (۰۱۱)
— کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی پریس: تهران، پارساواران، نیش گلستان، مجتمع پریس، طبقه‌ی دوم.
تلفن: ۹۱۰۱۲۵۸ — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کارگر شمالی: تهران، خیابان کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید
گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲. تلفن: ۴-۸۸۳۳۲۵۸۳ — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی دلشدگان: مشهد،
بلوار وکیل آباد، بین وکیل آباد ۱۸ و ۲۰ (بین هفت تیر و هنرستان)، پلاک ۸۶. تلفن: ۳۸۶۷۸۸۰۰ (۰۵۱)

www.cheshmeh.ir

cheshmehpublication

cheshmehpublication

پخش کتاب چشمه: تلفن: ۷۷۷۸۸۵۰۲

سخن ناشر

هدف از ده ها، بلکه صدها عنوان کتابی که درباره ی هیتلر نوشته شده است چیست؟ بی شک این کتاب ها را نمی توان در رده ی آثار سرگرم کننده و تفریحی به شمار آورد. پرداختن به یکی از مهم ترین - شاید مهم ترین - رخداد های تاریخ بشری در قرن بیستم از سوی بزرگ ترین آکادمی های علوم مختلف - از تاریخ گرفته تا اقتصاد و مردم شناسی و ... - نمی تواند با انگیزه ی تکرار کردن وقت مردمان صورت گرفته باشد. اگر هدف نهایی نویسندگان این کتاب ها بستن راه در تکرار تاریخ و جلوگیری از برآمدن دیکتاتور هایی از قماش هیتلر در جای جای جهان نیست پس چه سودی دارد سیاه کردن این همه کاغذ؟!

هیتلر برآیند سرمایه داری جهانی و تحقیر ملت شکست خورده ی آلمان در جنگ جهانی اول است و فهم چگونگی برآمدن او تنهایی تواند با یک دناوی دقیق شرایط اقتصادی، سیاسی، اجتماعی و فرهنگی نیمه ی اول قرن بیستم جهان عملی شود، کار بسیار مهمی که یواخیم فست نویسنده ی این کتاب به خوبی از عهده ی آن برآمده است.

این کتاب نیز چون دیگر آثاری که زنده یاد دکتر مهدی سمسار جهت ترجمه برمی گردند، در نوع خود کتاب یگانه ای است که متأسفانه عمر ایشان کفاف به اتمام

رسانیدن آن را نداد. دکتر سمسار زمانی که وسواس گونه شروع به ترجمه‌ی این کتاب کردند و چهارپنجم آن را به انجام رسانده بودند، درگذشتند.

ناشر بر خود لازم می‌داند از اعتماد و همراهی سرکار خانم گیتی سمسار (همسر دکتر مهدی سمسار) تشکر کند که پاگشای مادر چاپ این اثر بوده‌اند.

حدود دویست صفحه‌ی ترجمه‌نشده از این کتاب را خانم صدیقه شرکت مقدم ترجمه کردند که متأسفانه امکان بهره‌گیری از آن برای ناشر میسر نشد، بدین وسیله از ایشان سپاس‌گزاری می‌کنیم.

ترجمه‌ی این صفحات با زحمت آقای مهدی دادرضایی صورت گرفته است که امیدواریم مانده ترجمه‌ی دکتر سمسار مقبول خاطر خوانندگان گرامی قرار گیرد.

بدین مناسبت به مناسبت آماده‌سازی این کتاب در حیات دکتر سمسار صورت می‌گرفت کار بسیار آسان‌تر شاید می‌توان گفت بهتر می‌شد. که اشراف ایشان به اثر می‌توانست حلال بسیاری مشکلات باشد. و صد حیف که این‌گونه نشد.

در پایان فرصت را غنیمت می‌دانیم تا تشکر ویژه کنیم از مهدی یزدانی خرم که زحمت ویرایش این کتاب را کشیدند.

فهرست

سرآغاز: هیتلر و شکوه تاریخی ۹

بخش اول: یک زندگی

فصل اول: آغازها ۲۷

فصل دوم: ناکامی در وین ۵۱

فصل سوم: پیش‌کسوت‌ها ۷۷

فصل چهارم: فرار به مونیخ ۱۲۷

فصل پنجم: جنگ و انقلاب ۱۴۵

ملاحظات حاشیه‌ای ۱: دلهره‌ی بزرگ ۱۷۷

بخش دوم: در راه سیاست

فصل اول: گام‌های نخست ۲۱۳

فصل دوم: بهره‌برداری از همه‌چیز ۲۴۵

فصل سوم: رسالت منجی آلمان ۳۱۵

فصل چهارم: کودتا ۳۵۱

بخش سوم: سال‌های انتظار

۳۸۱	فصل اول: لاندسبرگ و نبرد من
۴۱۷	فصل دوم: بحران‌ها و استقامت‌ها
۴۴۷	فصل سوم: آمادگی برای نبرد

بخش چهارم: فرمانِ نبرد

۴۷۵	فصل اول: ورود به سیاست بزرگ
۵۲۱	فصل دوم: زمین‌لرزه
۵۶۷	فصل سوم: پشتِ درهای قدرت
۶۱۹	فصل چهارم: به سوی هدف
۶۶۵	ملاحظات سسیه ۱: فاجعه‌ی آلمانی یا منطق آلمانی